

---

SINGAPUR – Reunión plenaria del GAC 8  
Domingo, 23 de marzo de 2014 – 14:00 a 15:00  
ICANN – Singapur, Singapur

PETER NETTLEFOLD:

Hola a todos. Queremos avisarles que, en unos 5 minutos, empezaremos con la sesión de la tarde del GAC. Vamos a darles unos minutos para que lleguen en aquellos que se fueron a almorzar. Tenemos 30 minutos para la próxima sesión, en 5 minutos comenzaremos. Vamos a comenzar la sesión en uno o dos minutos, así que vayan tomando asiento.

Buenas tardes a todos, como dijimos, Heather, Tracy y Thomas van a hablar de temas vinculados con la ONG. Se fueron, por eso no están en esta sesión. Y voy a estar presidiéndola yo. Vamos a hablar entonces, en primer lugar, de lo que es el Grupo de Trabajo que está hablando de temas vinculados con los nuevos gTLDs, para las rondas futuras. A las doce y media vamos a recibir una actualización respecto del Grupo de Trabajo sobre Estrategia de Reunión con Partes Interesadas. Y espero que Portugal y los Estados Unidos puedan venir acá al frente de la mesa.

Hay dos miembros de ALAC que participan en ese grupo, y a las tres vamos a tener la sesión con la GNSO y el grupo de consulta.

En ese momento espero que Heather esté acá y también vamos a escuchar a Manal que nos va a dar una actualización al respecto.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

En primer lugar, en lo que hace al avance con el Grupo de Trabajo sobre los temas del nuevo gTLD y rondas futuras. Supongo que se acuerdan que este grupo, hace unos meses que está trabajando. Hemos tenido una actualización, en Buenos Aires sobre cuál era el avance, y no sé si recuerdan de ese tema, que había tres temas que estamos analizando. Y lo hemos dividido en subgrupos entonces para poder seguir avanzando. Uno de los subgrupos tiene que ver con las presentaciones hechas por comunidad. Los que son solicitantes de la comunidad, entonces. Y lo que tiene que ver con el proceso de objeciones, que está liderado por Tomás Schneider, de Suiza, y Mark Carvell, de Reino Unido.

Es un proyecto a largo plazo este, entonces vamos a tratar de resumirlo así. Como tenemos otras cuestiones. Y en lo que tiene que ver con lo segundo punto, que son los países en desarrollo y el apoyo a los restantes. Esto está liderado por Tracy Hackshaw, de Trinidad y Tobago. Tracy ha circulado varias preguntas que tienen que ver con la cantidad de su grupo. Y los miembros de ALAC que están participando en el Grupo de Trabajo pueden mirar estas preguntas y dar información. Como para formar una base común para este subgrupo empiece a trabajar. Estamos en una etapa temprana de trabajo, entonces no le digo que lo empiecen a hacer hoy, pero sí, que empiecen analizar esto.

El tercer punto tiene que ver con los nombres geográficos. Y como hablamos en Buenos Aires, este es el área en la que hemos avanzado más. Y vamos a dar una actualización. Este grupo está liderado por Olga, de Argentina.



---

Hemos tenido un buen intercambio de opiniones sobre este tema. Creo que es justo decir, en este caso, que es un tema complejo. No es fácil. Es por eso que fue arduo el debate y lo seguimos debatiendo. Y hoy vamos a presentar algunos de los debates y discusiones que hemos llevado a cabo, hablando de la complejidad del tema. Y lo que vamos a ver cómo GAC, en general. Y después tenemos para el jueves, una sesión programada para lo que tiene que ver con la comunidad. Y la idea es, entonces, escuchar lo que tiene la comunidad para decir sobre este enfoque. Ver que lo que está haciendo el GAC. Informarles que estamos siendo proactivos, que estamos tratando de analizar este tema mejor, en forma más eficaz, para las futuras rondas, y ver entonces, cuáles son los temas que tienen que ver con las políticas.

Y el segundo tiene que ver con el proceso que hemos iniciado ahora sobre cómo podemos empezar a participar activamente, con la comunidad, y ser activos en la segunda ronda. Yo creo que dentro del proceso de políticas de la GNSO, tenemos que trabajar activamente, pero también con la comunidad. Quizás hay algunas ideas que tienen que ver con las políticas, cómo el GAC puede trabajar eficazmente, cómo puede involucrarse tempranamente en este proceso de generación de políticas, para la segunda ronda.

Entonces, después de esta introducción, le voy a ceder la palabra a Olga.

ARGENTINA:

Buenas tardes a todos. Gracias por estar acá, después del almuerzo.



---

Porque es muy difícil sobre todo para nosotros que tenemos diez u once horas de jetlag. Es muy difícil mantenerse despierto, pero muchas gracias por estar acá. Les voy a presentar parte de por qué estamos trabajando en ese subgrupo. Hubo algunas cadenas de caracteres solicitadas para los nuevos gTLD, que estaban utilizando nombres de regiones, o subregiones, que tenían que ver con algunos países. Algunas de ellas eran de América Latina. Pero nosotros creemos que no es un problema de países de América latina, sino que puede ser un problema para otros países.

Ayer estuvimos escuchando a hablar de .spa y nombres de China, como Shangri-la, y otros. Según nuestra experiencia, ésta es la experiencia recogida después de la primera ronda. Después de cierto debate en el GAC, durante la reunión de Pekín...

En Durban, no sé si recuerdan que en el comunicado del GAC de Durban, para que todos podamos leerlo, dice que los nombres geográficos y las solicitudes de comunidad, es 1 y el A, es nombre geográfico. Dice "el GAC recomienda que ICANN colabore con el GAC en mejorar, para rondas futuras, la guía del solicitante, en lo que tiene que ver con la protección de términos que tengan una significancia nacional, cultural, geográfica, y religiosa conforme a los principios del 2007 del GAC, de los nuevos gTLD".

Para quienes son nuevos en el GAC, estos principios se desarrollaron en la reunión de Lisboa, en 2007. Algunos estuvieron presentes en esa reunión. Fue un documento importante del GAC, está en línea. Lo pueden ver. Y en el borrador del documento que estoy presentando, figura el link a ese documento.



---

Tuvimos algunos debates en Buenos Aires. Yo recogí ahí todos los comentarios de los diferentes colegas y preparamos, entonces, este documento base.

¿Todos tienen una copia entre el material que le fue distribuido? También está en línea, en el espacio de Wiki que tiene GAC. Tiene dos partes, este documento. La primera tiene que ver con el documento base, que preparamos con los todos los comentarios recibidos. Y después pueden ver algunas tablas, algunos cuadros, con los comentarios que recibimos de alguna forma, resumidos en tres, cuatro partes. Están divididos por columnas, y marca los países que enviaron esos comentarios. Una referencia rápida a los principios de GAC, que tiene que ver con los nuevos gTLD del 2007.

Me parece que hay un acuerdo general entre quienes trabajaron en este subgrupo, que este documento, es importante y que tenemos que considerarlo como la base de nuestro entendimiento. Yo voy a recordar partes, es un documento muy largo, pero traje acá algunas partes de texto que creo son importantes. “Los nuevos gTLD deben respetar las sensibilidades nacionales, respecto a los términos que tienen que ver con significancia nacional, cultural, geográfica y religiosa. Los nuevos gTLD no deben perjudicar las solicitudes de principio de soberanía nacional.

El Sistema de Nombres de Internet es un recurso público y debe ser administrado en el interés común y público. ICANN debe evitar los nombres de países, territorios o lugares, o idiomas de países otro territorios o lugares o descripciones de pueblos, a menos que estén de acuerdo con los gobiernos pertinentes o autoridades públicas”.



---

Este documento fue acordado por el GAC en 2007.

Este borrador, que ustedes tienen copias, y que he circulado a todos el GAC, para usar como referencia, y con el que hemos estado trabajando dentro del Grupo de Trabajo, que algunas partes voy a describir brevemente.

En primer lugar, hay acciones sugeridas a nivel regional y nacional. Después, una referencia que ponemos a consideración del grupo, como un repositorio de los nombres que nosotros creemos, son importantes para nuestros países. Algunos cambios sugeridos en el texto de la guía del solicitante. Y también incluía el problema que pueda existir con el uso de estos nombres en segundo nivel.

Pero me parece que este no es el momento para debatirlo, pero se incluyó el documento borrador. Y algunos pasos futuros sugeridos. Realmente quiero agradecer a los países que han enviado comentarios muy significativos.

Peter, de Australia, Bélgica, Chile, Irán, la Unión Europea, y Perú.

Voy a resumir brevemente los comentarios que recibimos, para uno de estos temas.

Una de las cosas que sufrimos en el documento, es que, cuando la guía para el solicitante hace referencia a las listas de ISO para los nombres que no deberían ser utilizados, para los nuevos gTLDs. Como la ISO 3166-1 y 2. La propuesta es que tenemos nosotros es que esta lista tiene que ser mejorada. Por ejemplo, la 3166-2 en Argentina, solamente tiene nombre de la provincia y de la capital, no



---

de las subregiones del país. Entonces, nosotros estamos trabajando ahora, con nuestra autoridad nacional, para las áreas regionales, a fin de mejorar esta lista en ISO. Y esto va a demorar, pero es la forma en la que los países pueden buscar su protección.

Una protección mayor de su nombre. Entonces, al respecto, hemos recibido algunos comentarios. Uno de los comentarios, que fue de la Unión Europea, era que las acciones a nivel nacional, y también a nivel regional, tienen que estar mejoradas por iniciativas de difusión externa, a países que no son miembros del GAC. Porque muchos países no saben cómo es el proceso de nuevos gTLDs. Y es un gran desafío, porque necesitamos tiempo, dinero y esfuerzo, no sólo de los participantes, sino de ICANN, y de los distintos grupos de participación.

Y respecto de los cambios en la lista de ISO que nosotros proponemos como un paso para el futuro, Perú hizo un comentario interesante. Lo estamos experimentando ahora nivel nacional, de que cada país del mundo tendría que abordar, independientemente, sin ninguna garantía de éxito con ISO, para poder proteger los nombres de sociedades, incluso provincias. Este es un paso sugerido hacia el futuro y cómo podemos advertir, hay algunos inconvenientes, y es por eso que los incluimos acá. Respecto del repositorio de nombres geográficos, voy a hacer un comentario específico.

No hay una lista propuesta. Siempre hablamos de hacer listas de nombres y términos que podrían ser importantes para nuestros países. Y, realmente, el tema se vuelve muy complicado. Es muy difícil hacer una lista, es muy difícil mantenerla. Y podría quizá ser



---

tan amplia, tan extensa, tan difícil de definir, que en general es algo que nosotros querríamos tener, pero es muy complejo. Por eso, no fuimos en ese sentido.

El objetivo de tener un repositorio, es una referencia, que podría tener de solicitante para ir y verificar si el nombre es realmente importante para un país. Lo que pasó con Argentina y el nombre Patagonia. Yo hablé muchas personas, cuando la compañía pidió ese nombre para el nuevo gTLD, dijeron, bueno, está disponible, porque no está en la lista ISO. Y yo no lo encuentro con un nombre pertinente, no lo encuentro en ningún lugar.

Bueno, Argentina, Chile, para todo el mundo, sabemos que es una gran parte del territorio en América del Sur. Pero como no está en un lugar donde la gente puede ir a buscar, no es, de alguna forma, considerado un nombre que podría ser problemático, si se solicita como nuevo gTLD. Los comentarios recibidos sobre este repositorio, que no es una lista, sino un repositorio de enlaces, mapas, lugares, donde la compañía puede ir y mirar, antes de presentar la solicitud, para ver si el nombre puede ser problemático para un país, o dos, o más.

Algunos de los comentarios sobre estas ideas fueron que, para hacer una referencia válida, en términos internacionales, y estar en el repositorio, tiene que ser amplio en lo que tiene que ver con la transliteración y traducción en otros idiomas. Es un comentario de la Unión Europea. También preguntaron cómo debería ser creado, quien la iba a administrar, a revisar, y quien lo haría.





---

¿Tenemos que incluir idiomas regionales y descripciones de pueblos sin hacer referencia los nombres con significancia nacional, cultural, o religiosa?

Y también Australia señaló que es difícil ponerse de acuerdo en el alcance de cualquier lista. Todos estuvimos de acuerdo en esto. Y también que sería muy difícil mantenerla y que, además, podrían incluirse nombres en forma incorrecta, o que hay riesgo de que algunos nombres no estén incluidos. Estas son las sugerencias que hemos recibido cuando hablamos de un repositorio y no la lista.

La idea es que sea un repositorio de enlaces, para que los países pudieran enviar. Después, no sé si recuerdan, en la reunión de Buenos Aires, los representantes de Chile enviaron algunos cambios sugeridos para la guía para el solicitante. Que hacen referencia a este apartado, que esta pantalla. Y mejora el texto que ya está en la guía del solicitante. Pone más énfasis, en este caso, en que los nombres tienen que estar protegidos. Y, además, que el solicitante debe verificar antes la importancia de estos términos, con el país.

Lo voy a leer brevemente. La parte en azul que es lo que se propone incluir, dice "las solicitudes para las cadenas de caracteres de gTLD deben garantizar que se le da una consideración adecuada a los intereses de los gobiernos o autoridades públicas, en nombres geográficos". Y ésta la parte nueva, "tomando en cuenta que según los principios de 2007 del GAC, respecto de los nuevos gTLD, ICANN debe evitar los nombres de países, territorios o lugares y los idiomas de países, territorios regionales o descripciones de pueblos, a menos que estén de acuerdo con los gobiernos pertinentes con las



---

autoridades públicas". Voy a saltarla. Y voy a pasar entonces a lo resaltado en el texto, que lo que están azul, que dice, "todas las cadenas de caracteres solicitadas para nuevo gTLD es deben ser revisadas conforme a los requisitos de la sección, independientemente de si indica en la solicitud que es un nombre geográfico.

Sin embargo, en caso de dudas, en interés del solicitante se debe consultar a los gobiernos y autoridades públicas pertinentes, y ver si hay apoyo, o no objeciones, antes de presentar la solicitud, para evitar posibles objeciones en el futuro, y abordar alguna ambigüedad que pueda tener con los requisitos aplicables y las cadenas de caracteres".

Este es un texto que ya está en la guía del solicitante y hemos hablado de esto antes de empezar la sesión con Peter, diciendo. Bueno, quizás la guía del solicitante puede tener un texto diferente. Pero es algo que sugerimos como un aporte que tiene que ver con esto de los nombres y palabras importantes para nuestro país.

Los comentarios sobre esto cambios sugeridos, todos estuvimos en general, de acuerdo, que las normas tienen que ser redefinidas y mejoradas. Sobre todo con esto de que los principios del GAC del 2007 para nuevo gTLD tienen que ser las bases para el asesoramiento del GAC para los nuevos gTLDs, estos comentarios vienen de la Unión Europea, que la introducción dentro de la regulación del solicitante para un nuevo TLD, que tiene nombre de la ciudad, tiene que presentar una carta de aprobación, autorización, de la autoridad local pertinente.



---

Esto fue un aporte realizado por Bélgica, y ya se habló del ayer, porque cuando estuvimos hablando del tema de Spa, Bélgica había presentado una carta. Y que los nuevos gTLD es que tienen que ver con un nombre de ciudad, no pueden ser delegados en ausencia de un acuerdo con la parte pertinente.

Este fue un comentario enviado por Australia, que habla y me parece que es un comentario muy interesante porque dice que "el proceso de gTLD tiene que ser justo, transparente, predecible, y no discriminatorio. Y que todas las partes interesadas tienen que tener la oportunidad de presentar su caso y de ser escuchadas".

Yo quiero hacer un comentario, que tiene que ver con estas normas para ser predecibles, también para el solicitante, porque las compañías vienen de nuestros países, y todos esperamos que la compañías participen en un proceso que sea claro, que sea predecible, también para las compañías y para los países.

Entonces lo que nosotros querríamos tener, es un texto que reflejara esta posibilidad de ser predecibles para ambos lados.

Otros comentarios, los intereses de los gobiernos deberán ser escuchados y se deberán tomar las decisiones sobre la base de una evaluación del interés público, potencialmente más amplio. Es un comentario de Australia. Y este es un comentario de parte del texto, por eso está entre comillas, "si el acuerdo entre los gobiernos pertinentes y el solicitante no puede alcanzarse, la prioridad deberá ser de interés público.

---

Esta es siempre la duda. ¿Cómo se toma la decisión definitiva y quien la toma? ¿Cómo definimos el interés público? Este es un comentario también formulado por Australia.

Otro comentario que recibimos. Las iniciativas de difusión externa para los que no son miembros, así como para aquellos países que no participan activamente en ICANN, son importantes. Y una discusión profunda sobre cómo establecer procedimientos de resolución de disputas locales efectivos y justos, también es muy importante. Y si se hace una objeción a un nuevo gTLD y esto fue financiado por ICANN, sólo para una objeción. Entonces si un país que tiene dos o tres objeciones tiene que pagar. Y el costo a veces para algunos países puede ser muy alto, y también insumir mucho tiempo.

A veces, en un país, no solamente importa el dinero, sino el tiempo que insumir conseguir la autorización para lograr los fondos. Entonces puede tornarse complicada la situación. La fecha de aplicación de las reglas modificadas para nuevo gTLD es, será la fecha en cual se aprueba sin tener ningún efecto retroactivo, esto es un comentario de Irán. Es importante insistir sobre la noción de protección de un nombre, aún cuando traducido a otros idiomas. Como en el caso de Amazonia, Amazonas, Amazon. Es un comentario formulado por Perú. Y deberá introducirse, entre las definiciones de nombre geográficos, lo siguiente. Esto fue enviado por Perú.

Indicadores geográficos, entendidos y definidos por la Organización Mundial de Comercio y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual. Los posibles resultados de este proceso. Todos estamos de acuerdo en que tenemos que ampliar las iniciativas de difusión



---

externa a aquellos que no son miembros de nuestra comunidad y en ICANN.

Nosotros quisiéramos tener una discusión profunda acerca de los procedimientos de resolución de disputas, que sean neutrales, en función de los costos, efectivos, y justos para los términos sensibles y gráficos. Y que es necesario refinar o perfeccionar las reglas. Se pueden incluir los cambios propuestos en el texto revisado, se puede mejorar.

Nico, querías decir algo.

PARAGUAY: Usted quiere decir, ¿perfeccionar o refinar, o, en realidad, redefinir?

ARGENTINA: No, refinar. A ver la palabra, ¿en qué párrafo está? No encuentro la palabra.

PARAGUAY: Es el tercero.

ARGENTINA: No. Tienen que ser refinadas las reglas.

Porque hay nombres geográficos. Pero como hemos estado conversando hasta el momento, no alcanza el énfasis está puesto allí.



---

No hay suficiente claridad y énfasis con respecto a que el solicitante tiene que consultar con el país. Así creemos que es "refinar". Gracias por la pregunta. Estos cambios, ¿son buenos, para ser incluidos en la guía del solicitante?

Tendría que no haber delegación ante la ausencia de un acuerdo que cumpla con los intereses de la región, del país, de la ciudad. Se pueden agregar otras modificaciones al texto. ¿Cómo se puede implementar estos cambios? ¿Con quién deberíamos hablar? ¿Y qué pasará con el texto nuevo de la guía del solicitante? ¿Estará desarrollado ya para la próxima ronda?

Y los próximos pasos que sugerimos. Desarrollar, tal vez, un plan de acción, que incluya acciones como las siguientes. ¿Cómo se puede implementar estos cambios en la guía del solicitante? ¿Cómo se pueden reforzar las iniciativas de difusión externa hacia esos países que no participan en el GAC, en este momento? ¿Cómo podemos dar inicio a una discusión en profundidad sobre cómo establecer estos procedimientos de resolución de disputas que sea justo, efectivos y neutrales en términos de costos? Y qué otras acciones se podrían proponer.

Me voy a detener aquí y ahora. Y con gusto recibir e sus comentarios. Puede ser ahora, o puede ser durante la semana. La idea es como dijo Peter, presentarle esto a la comunidad y también recibir un poco de retroalimentación, su devolución.



---

Lo que quisiéramos es tener un proceso que le quede claro a los gobiernos, las empresas, a todas las partes interesadas en nuestro ecosistema.

Muchísimas gracias. Stefano tiene una pregunta.

ITALIA:

Muchas gracias, Olga, por el trabajo que usted ha coordinado y a todos aquellos que hicieron sus aportes en esta explicación que usted nos brindó.

Debo decir que, desde nuestra perspectiva, nosotros no hicimos aportes, pero fuimos siguiendo los debates. Y uno de los motivos por lo que esto ocurrió, es que muchos países, incluido el mío. Por supuesto que no es fácil encontrar una autoridad que sea capaz de producir una lista, o tal vez que pueda cambiar la lista 3166-2. Porque debemos entender que no es un tema fácil de manejar. Podría decir que el objetivo de este debate, es limitar aquellos casos conflictivos, con respecto a nombre geográfico. Y es casi imposible evitarlo. Tenemos que ser muy conscientes de eso.

Y recuerdo el caso que tuvimos hace unos años sobre .info. Donde todos los miembros del GAC debían dar la protección de los nombres geográficos de segundo nivel bajo .info. Y un acuerdo al que suscribieron muchos de los que respondieron, consistía en seguir el código de país, o los nombres de códigos de país que estaban protegidos. Pero la idea de establecer un repositorio, sin duda, es muy buena.

---

Aunque debemos admitir que, de todos modos, si pedimos a todos, los nombres, la lista que se elaborará no va a ser exhaustiva. No va a alcanzar, porque la sensibilidad de las comunidades interesadas surge siempre en algunos casos. Incluso en aquellos casos que no se pueden prever. Y tomemos por ejemplo, el caso de .date, que en realidad, surge el conflicto a partir de la transliteración de un nombre japonés.

Entonces, esto no es algo que se pueda prever con anticipación. Dos ciudades, que tienen una transliteración de su nombre en inglés, y que son ciudades de 5.000 habitantes cada una, aproximadamente. Y también usted mencionó el caso de .spa, que es una ciudad muy pequeña, pero que eso tiene un significado real como nombre genérico. Se transformó en un nombre genérico.

Por lo tanto, la idea es hacer algo para tratar de limitar los casos conflictivos. Si mencionamos subregiones, provincias. Por ejemplo, municipalidades, en Italia. Tenemos 8.500 municipalidades y en 3166 solamente tenemos la lista de las provincias, y no de las municipalidades, o de los municipios. O sea, que es un tema muy difícil de manejar. Sobre todo, para involucrar a aquellos que no participan en las reuniones periódicas del GAC.

Es muy difícil explicarles cómo crear este repositorio para los países. Por lo tanto, creo que si pensamos en la próxima ronda de nuevo ccTLDs, que no sabemos cuándo va a ocurrir. Tal vez no antes de tres o cuatro años, en mi opinión.





---

ARGENTINA:

No sabemos.

ITALIA:

Pero siempre tenemos que estar preparados para el hecho de que hay una sensibilidad que surge después. Posiblemente, después de que se haya delegado el nombre. De modo que hay que hacer frente a esto y problema de respetar aquellos nombres que tienen un significado cultural, religioso, geográfico.

Y también tenemos que ser conscientes que la protección legal, sobre todo cuando nos adentramos en ciudades más pequeñas, o nombres de montañas, o de ríos. Esto es algo que tiene que ser negociado en los casos en particular. Por ejemplo, recibo con agrado la resolución de .spa, que fue comunicada por el gobierno belga. Porque en muchos casos, puede ocurrir que esa comunidad interesada nunca haga una solicitud de un nuevo gTLD.

Pero podría aprovechar las ventajas de alguien fuera de ella, que lo haga y llegue a este acuerdo.

ARGENTINA:

Gracias, Stefano.

Irán, si me permite, quisiera hacer un comentario.

Estoy totalmente de acuerdo con usted. Pero digamos que tenemos un lugar adonde podría hacer la verificación las empresas.

Le puedo garantizar, y le voy a dar un ejemplo muy concreto.

---

Usted puede pensar mientras lo voy comentando, que si el solicitante hubiera ido al país, y hubiera hablado con el país antes hacer la solicitud, las cosas habrían sido totalmente diferentes. Y el resultado, tal vez podría haber sido diferente. Bueno para el país, y bueno para la compañía.

Entonces, la idea del repositorio tiene que ver con darles las empresas un lugar de referencia, donde puedan encontrar estos nombres como primer abordaje hacia los gobiernos, las provincias o en las regiones. Así que, muchas gracias por su comentario.

¿Irán?

IRÁN:

Muchísimas gracias Olga. Gracias por el arduo trabajo que han iniciado y todavía será más difícil en el futuro si continúa. Es una tarea realmente inmensa la que están haciendo. Me imagino que el volumen sería enorme, no es una tarea fácil.

En primer lugar, quisiera hacer referencia a lo que dijo el distinguido colega de Italia. Que el propósito no es limitar. Tal vez él esté de acuerdo conmigo. El propósito es tratar de extender aquellas prácticas que minimicen los conflictos o el concepto de conflicto. Pero no limitarlo, no podemos limitarlo de esa manera. Es imposible con las circunstancias a la que nos enfrentamos. Es el primer comentario.

El segundo, en realidad, le quisiera pedir que usted vaya nuevamente a las diapositivas que mostró los comentarios formulados por los

---

colegas de la Unión Europea. Allí hay muchas cosas planteadas, muchas preguntas. Pero deberíamos tener algunas respuestas. ¿Quién administra eso? Debería haber algunas sugerencias.

Es bueno plantear las preguntas, pero también es bueno tener algunas sugerencias incluidas. Luego dicen que le corresponde a cada país, en forma individual, considerar la implementación, la actualización y el mantenimiento de eso. Entonces, hay que buscar la manera de hacerlo. ¿Cómo lo hacemos, cómo se actúa, cómo se establecen contrataciones, como se interactúa entre los países? ¿Y qué pasa con aquellos países que nunca asistieron al GAC?

Tenemos 194, 193, 204. No sé cuántos tienen ustedes, pero, dependiendo de los casos puede variar. Hay unas cuatro que se sumaron hoy a los que... Teníamos 128 en la lista y no sé qué pasa. A veces tenemos cincuenta o sesenta. ¿Qué pasa con aquellos que no están incluidos? ¿Cómo debemos actuar en ese sentido? Entonces, hay muchas acciones que deben emprenderse. Es una tarea muy grande. Y esto debemos considerarlo.

Y luego, una de las preguntas hace referencia a que el solicitante recurra al país antes de hacer la solicitud de nombre en particular. Entonces, ¿qué pasa si hay un nombre similar en otro país? El solicitante tal vez desconozca eso, o al país al cual recurre al solicitante, tal vez el país no esté al tanto de esto.

Entonces, se da el acuerdo pero, de repente, encuentran que hay un nombre idéntico similar. Estas son cuestiones que hay que considerar con sumo cuidado.

---

En resumen, es una tarea muy grande y buena suerte.

PETER NETTLEFOLD:

Gracias, Irán. Creo que usted lo resumió muy bien. Con respecto a la lista de oradores, ahora tenemos a Indonesia, luego a la Comisión Europea, Estados Unidos y Noruega.

Dada la hora, quisiera ver es si, después de estas intervenciones, podemos cerrar esta sesión, para poder dar lugar al grupo de múltiples partes interesadas y su sesión.

Siempre es interesante ver porque tenemos todos estos espacios, y recuerden que siempre pueden intervenir, los miembros del GAC. ¿Indonesia?

INDONESIA:

Muchas gracias. En primer lugar, agradezco todas las actividades que han surgido en torno a la guía del solicitante en ICANN.

Creo que es un trabajo muy útil y muy grande también el que han realizado. Personalmente, como yo mencioné ayer, y el Presidente lo menciona aquí, hablamos de nombres geográficos y también hablamos de otros nombres. Nombres religiosos, Kabbalah es uno de ellos. Hay muchísimos, es una lista muy larga, de nombres que tienen otros significados. ¿Y qué significa esto?

Nuevamente vuelvo a los aspectos sociales, que hay que tener en cuenta con la aprobación o no, de un nombre en particular. En este sentido, un nombre puede estar bien hoy, pero tal vez puede tener

---

un problema, dentro de unos años. Debido este aspecto, yo quisiera pedirle al GAC que considere cómo puede la ICANN cambiar la distribución del nombre. Para mantenerlo siempre en el lugar correcto, en caso de que cambien las circunstancias. En caso de que se pueda retirar el nombre del gTLD. Esto es más o menos lo que se hizo cuando se asigna la frecuencia, o la órbita satelital.

A veces, hay cambios en la tecnología. O, por ejemplo, en los acuerdos de las reuniones de plenipotenciarios, yo sé que muchos de nosotros somos miembros también de la OIT. Y en la OIT, nosotros mantenemos la frecuencia o las órbitas de determinada manera. Y esa es la función de la reunión de plenipotenciarios y de los países que están representados allí.

Entonces, dar un nombre y luego cambiarlo, genera cierta incertidumbre en los operadores, por supuesto. Si los operadores de telecomunicaciones han podido vivir con este sistema, ¿por qué no los operadores de Internet pueden hacer lo mismo?

Creo que esta es una de las posibilidades. Podemos autorizar algo, pero luego corregirlo si vemos que ha cambiado la situación.

PETER NETTLEFOLD:

Gracias, Indonesia. Probablemente eso es un tema muy interesante para que considere este grupo.

Hay procesos de resolución de disputas relacionados con la delegación, y creo que tal vez esa es un área interesante para explorar.



---

Así que muchísimas gracias por ese comentario tan útil.

La Comisión Europea, a continuación.

COMISIÓN EUROPEA:

Muchas gracias. Voy a tratar de responder la pregunta del colega de Irán.

A veces, formular preguntas expone los desafíos, y creo que esa fue nuestra intención, básicamente, al formular las preguntas, porque no tenemos la respuesta. Por eso formulamos la pregunta, tal vez alguien pueda darnos una respuesta. Quisiera que dirijan su atención a la inclusión de los indicadores geográficos en este ejercicio.

Yo no tengo una posición muy firme, con respecto a que deberíamos hacer, en este sentido. Pero sí quiero dejar en claro que los indicadores geográficos, por lo menos en la Unión Europea, tienen que ver con los derechos de propiedad intelectual, y tienen que ser tratados como marcas comerciales. Y estos indicadores geográficos son también nombres geográficos, per se.

Entonces, no quiero decir que tenemos que mantener esa discusión acá. Pero sí, quería resaltar el hecho de que los indicadores geográficos, básicamente, tienen la finalidad de complementar las marcas comerciales, desde el punto de vista de los derechos de propiedad intelectual.

Eso es lo que quería comentar.

---

ARGENTINA: Sí, hubo un texto propuesto por Perú.

PETER NETTLEFOLD: ¿Estados Unidos?

ESTADOS UNIDOS: Gracias, señor Presidente.

Y muchas gracias, Olga, Argentina y el resto de los miembros del Grupo de Trabajo, porque queda claro que realmente han dedicado mucho tiempo esfuerzo. Y hemos tratado de mantenemos actualizados con el trabajo. Lamentamos no poder haber hecho comentarios hasta el momento, espero poder hacerlos en el futuro. Pero sí tengo algunos comentarios preliminares que me gustaría compartir, a los fines del Grupo de Trabajo.

De hecho, estamos de acuerdo con que hay que poner énfasis en los principios del 2007. Esto resulta crítico, esto es un documento que fue acordado por consenso, y que siempre fue útil para el GAC.

Lo que creo que nos puede servir de ayuda, es hacer como cronología, para recordarnos a nosotros mismos y sobre todo para los miembros nuevos, es que sí abordamos este problema, cuando desarrollamos el tablero de comandos del GAC.

Esto fue a fines de 2010. Entonces, si miran el comunicado de Cartagena, que nos llevó a este tablero de comandos, por así decirlo...



---

Entonces, en febrero de 2011, después de la reunión de Cartagena, nos reunimos por primera vez con la Junta directiva, el GAC y el tablero de mando. Y ahí tocamos, por primera vez, el tema de los nombres geográficos. Entonces, en ese momento también hubo otros miembros que desarrollaron parte de este tablero de comando.

No recuerdo exactamente quienes estaban en nombres geográficos. Puede haber sido Alemania. Veo que estás asintiendo con la cabeza. Así que mi memoria me funciona bien. Encontramos parte de los mismos desafíos que han encontrado ustedes. Creo que estoy de acuerdo con Irán, en que esto es un trabajo enorme. Lo que encontramos en ese momento, y ahora están tratando de solucionar estos desafíos, es que en el mundo de ICANN, y esta es mi impresión, y por favor, corrijanme si me equivoco, es que ha crecido sobre cosas alrededor como la ISO 3166.

Esta lista tiene sentido, cuando el sistema de dominios fue creado en primera instancia. Esto fue hace muchísimo tiempo atrás. El concepto, entonces, hacía referencia a una lista preexistente por una fuente externa neutral. Entonces, de ahí surgieron las cosas. Si uno no era Estados Unidos, no podía poner Estados Unidos. Entonces, el valor de esta autoridad, de este tercero externo, de esta lista, ha sido realmente importante. No estoy totalmente seguro como los países pueden modificar la lista. Yo entiendo que la ISO no es tampoco la que crea la lista, sino las Naciones Unidas.

Entonces es la que sigue construyendo la lista, y se la da a la ISO.





---

Entonces no sé cómo funciona la 3166/2/3, porque no entiendo como nosotros, los países, cómo podemos hacer enmiendas.

Sí, me gustaría la idea de tener una lista, si bien sé que es muy difícil desarrollarlo. Recuerdo que hubo, en algún momento, el .travel, que vino al GAC y ofreció a todos miembros del GAC generar una lista, que iba a estar protegida en segundo nivel.

Nosotros miramos y dijimos: no, Dios mío. No sabemos cómo abordar este tema. Había muchas ciudades en Estados Unidos que también tienen sus nombres de ciudades europeas. Como París en Texas. Creo que Australia dijo que podía hacer el trabajo, pero se dio cuenta que era enorme. Pero entonces son temas, problemas con los que hemos estado trabajando desde hace mucho tiempo. Sabemos que es un enorme desafío crear una lista, pero el resto de la comunidad nos está mirando, nos está pidiendo una lista. Porque ellos quieren pautas, quieren guías.

Entonces, tenemos que llegar a un punto de equilibrio muy delicado. Dar cierta predictibilidad, que me parece que es adecuado, y por el otro lado, tratar de retener una cierta sensación de lo que, a mí me parece cuando leo esto, un elemento subjetivo. Porque tiene que ver con cómo cada país define lo que le es sensible. Entonces, hemos atravesado esta ruta con anterioridad y agradezco volver sobre estos temas y que nos ayuden a dar algunas pautas ahora.

Tengo algunas preguntas, y sé que nos estamos que sin tiempo. Pero hay referencia que me parece muy útil en la sección 5 del documento, que es "el evitar uso de los nombres geográficos en

---

rondas futuras de nuevo gTLD". Y hay una referencia a las leyes y reglamentaciones. Y creo que puede ser útil seguir por ese camino, porque si establecemos una línea sobre lo que es la legislación nacional, eso va a quedar bastante claro.

Cuando nos estamos preparando para nuestro trabajo, y lo que hemos hecho en los últimos años, hay países que tienen leyes al respecto, pero hay otros que no. Entonces, creo que había un tema de protección del Niágara. Mis amigos canadienses se van a acordar mucho mejor que yo. Pero no se me ocurre que nadie pueda pedir, en algún lugar del mundo, .niagara.

Entonces, es importante esta legislación, que puede haber, es estado de derecho que puede haber. Y también estoy un poco confundida, no entendí bien las referencias. Dice algo de las marcas comerciales, que no son gTLD. Y a mí me parece un poco confuso, porque hay muchos nuevos gTLD es que representan a las marcas protegidas por las marcas comerciales. Tenemos que rever ese tema.

ARGENTINA:

El inglés es mi segundo idioma, y quizás tenga limitaciones cuando lo hablo.

ESTADOS UNIDOS:

No hay ningún problema. Estamos hablando a nivel de grupos de trabajo.

No es un documento consensuado por el GAC, si no es un trabajo que se está llevando adelante.



---

Parece que es muy útil compartirlo con la comunidad.

Como se propone hacer el jueves. Y una de las cosas que tenemos que considerar, entonces, es si estamos tratando de cambiar la guía para el solicitante, para la siguiente ronda, ¿lo tenemos que hacer como iniciativa propia o lo queremos hacer junto con la GNSO?

No estoy totalmente segura de cómo van a ser los pasos futuros, pero no sé si tenemos que plantear estos temas para el debate del jueves.

ARGENTINA:

Gracias Susan. Muchas gracias.

PETER NETTLEFOLD:

Muchas gracias por las preguntas. Como yo estoy en la presidencia, me parece que no manejé bien el tiempo. Así que sé que hay pedidos de palabra. Ahora tenemos a Noruega, Alemania y después Paraguay.

Le voy a pedir que sean por favor lo más breve posible. Gracias. ¿Noruega?

NORUEGA:

Gracias a todos por el trabajo realizado.

Realmente hemos aprendido, de la peor manera, cómo tienen que ser los nombres geográficos. Así que no me queda claro cómo van a ser los procedimientos para la siguiente ronda, para la siguiente guía para el solicitante.



---

Entonces, querría hacer eco de lo que dijo Susan, de Estados Unidos. Porque ya hay mucho trabajo que se hizo al respecto, que tiene que ver con los casos geográficos. Y debe haber un montón de documentos se hicieron, se debatieron, y se presentaron como para poder basarnos en eso.

Creo que también es un toma y daca con los otros grupos, y tenemos que incluir texto en la guía del solicitante. No va a ser fácil, ni exigirlo, ni modificarlo. Cuando hablamos de los detalles, me parece que nuestro asesoramiento podría ser que, si van a operar sobre una lista o una lista que no sea exhaustiva, sabemos que hay mucho trabajo que hacer. Que es muy difícil hacer una lista, si va a ser muy detallada. Y, por supuesto, el argumento siempre va a ser más fuerte, decir que en la guía del solicitante tiene todo lo que tiene que incluir. Y que la única fuente para el solicitante, es tratar de definir, tratar de ir y ver si el nombre geográfico fue establecido, o no.

También creo que hay una lista establecida por el Grupo de Trabajo de la ccNSO y creo que tenemos que fusionar nuestro trabajo con el de ellos.

Porque hay temas que se han debatido. Quizás se tienen que poner en contacto con el grupo de la ccNSO, para verificar qué es lo que han hecho.

ARGENTINA:

Nosotros sí, informalmente, hemos tenido algún intercambio de ideas con ellos. Pero gracias por su aporte.



---

PETER NETTLEFOLD:                      Gracias, Noruega. Ahora, Alemania.

ALEMANIA:                                      Gracias, Olga, por la presentación y por el trabajo que le respalda.

Me gustaría unirme a los comentarios de mis colegas. Y tengo una pregunta respecto de este repositorio que acaban de mencionar.

Porque, francamente, no entiendo cuál es la diferencia entre el repositorio y alguna lista indicativa o compilación de una lista indicativa, o de listas indicativas.

A mí me parece que es un tema similar y, respecto del proceso para la primera ronda, me parece que mi colega de Estados Unidos tiene razón.

Tratamos de buscar una forma de seguir adelante en esta cuestión, que es tan difícil. Y que va ser difícil, también para nosotros, dar algún tipo de lista indicativa. Porque nosotros tenemos en nuestros países listas oficiales de países, y son realmente varios miles.

Y si se le agrega además nombres geográficos, cadenas montañosas, también las abreviaturas, que pueden ser importantes, porque a veces se dicen en los países. Abreviaturas para identificar una región.

Lo que quiero señalar es que, si utilizamos abreviaturas, como las utilizan para algunas ciudades, puede ver una lista adicional, etc. etc. Me parece que va ser muy difícil compilar todo.



---

Después de esto, la siguiente pregunta que tengo es ¿qué sucede si un solicitante realiza la solicitud para una cadena de caracteres, que tendría que estar en esta lista indicativa, y cuál va ser el proceso formal entonces? Porque yo no sé si ICANN puede saber, o estar al tanto, de lo que pasa.

¿Quién va a mirar y va a detener eso? ¿Tenemos que volver a debatirlo en GAC, como lo hicimos en la plena ronda? Porque parece que vamos a terminar en la misma situación que la primera ronda.

ARGENTINA:

Gracias. Tengo un breve comentario acerca del repositorio.

La idea es que cada uno de los países prepare una lista en línea, de sus nombres pertinentes, y que esos enlaces puedan unirse. Pero es una idea muy preliminar. Muchísimas gracias por el comentario.

¿Quién sigue en la lista? ¿Paraguay? ¿Nico?

PARAGUAY:

Gracias. Quería mencionar algo que fue mencionado por mi colega de Irán, de los Estados Unidos y de Alemania que tiene que ver con ciudades similares, como el ejemplo que dio mi colega de Estados Unidos de París, Texas.

Sé que, en el futuro, va a haber más ejemplos como esos, y que el proceso va a ser complicado, largo, sobre todo con los nombres en español que tienen que ver con figuras religiosas, como santos.

---

Por ejemplo, en Paraguay hay nueve ciudades que se llaman San José.

Tenemos San José, California. Tenemos un club de rugby. Es una montaña, es un río, hay como tres ríos.

Entonces, me parece que un proceso de resolución de disputas, o un mecanismo de resolución de disputas tiene que ser perfeccionado para el futuro.

ARGENTINA:

Sí, hay algo que pasó a mí, hace muchos años. Donde Kurt me decía que había un Berlín en Argentina, y yo no sabía.

Entonces, pedía ayuda para ponerse en contacto. Tomaron y pusieron mucho esfuerzo para buscar a todas las ciudades que se llamaran Berlín en el mundo. Y fue realmente un solicitante que se buscaba que su solicitud tuviera éxito. Pero ahora tenemos un último orador. No veo quien es.

EAU:

Querría hacer un comentario sobre la lista. Me parece que este es un tema muy difícil. No sé si tenemos que tener una lista, o alguna norma. Pero tener una lista, obviamente, nos daría más certeza a los solicitantes o posibles solicitantes. Y no tener el riesgo de una, enfrentarse a una objeción, o tener un problema en el futuro.

Si vamos a pensar en una lista, yo sugeriría mirar el grupo de expertos de Naciones Unidas, sobre las regiones geográficas.

---

Porque me parece que el tema de definir los nombres, o nombres geográficos en general, al menos podemos aprender de la experiencia que tiene este grupo. Y ver si existe alguna superposición. Porque sé que ellos tienen bases de datos ya creadas. Y que, al menos, podemos explorar cuáles son las posibilidades. Analizarlas, para ver si podemos nosotros usar las listas que ellos tienen generadas.

ARGENTINA:

Gracias.

PETER NETTLEFOLD:

Gracias. Emiratos Árabes.

Bueno, básicamente creo que tenemos algunos temas que son comunes y, sí, nos pueden dar algunos procesos que tengan que ver con dar más certidumbres a las incertidumbres que pueden encontrar los solicitantes.

En esta ronda, creo que tenemos algunas listas definidas y algunos procesos definidos. Y en las rondas futuras creo que va a haber una combinación de ambos.

¿Tenemos que tener más listas, menos listas, podemos perfeccionar este proceso de alguna forma o tenemos que encontrar una solución totalmente nueva?

Espero poder trabajar con ustedes entre sesiones, después de la reunión. Y que en la reunión del jueves vamos a tener un debate





---

similar con la comunidad y quizás entonces podemos dar una presentación más abierta, con una breve introducción. Y ahora vamos hacer una pausa, para seguir con el orden del día. ¿Podemos empezar, entonces, con el Grupo de Trabajo o de Múltiples Partes Interesadas? ¿Portugal, Estados Unidos? Podemos, ¿no sé si quieren venir acá al frente para comenzar con esta sesión?

Bueno, nos vamos a reunir a las tres, con la GNSO. Y ya el horario pasó. Entonces, ¿no sé si están nuestros colegas acá, ya en la sala, para esa sesión?

Bueno, entonces, Estados Unidos y Portugal, si no están nuestros colegas de la GNSO, podemos pasar a este siguiente punto.

PETER NETTLEFOLD:

Quisiera pedirles a Estados Unidos y Portugal, que ahora se hagan cargo de la reunión.

Vamos a asegurarnos de que todos los aspectos técnicos estén solucionados, para poder comenzar formalmente, pero le doy la palabra Estados Unidos para que haga una introducción.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, Peter. Esperaba pasarle el micrófono mi colega de la derecha, Portugal.

Ella va a pasar por las diapositivas, tenemos una presentación con diapositivas. Pero le puedo dar algunas impresiones compartidas. Tracy Hackshaw, y mi colega de Portugal y yo, somos los que

---

estuvimos en el Grupo de Trabajo de Estrategia de Múltiples Partes Interesadas. Y no quiero sacarle todo los comentarios a Ana, pero quiero decirles que teníamos representantes de toda la comunidad en la GNSO.

Los grupos distintos de partes interesadas dentro de la GNSO, ccNSO, ASO, ALAC y representantes también del GAC. Y debo decir que, compartiendo algunas personas personales, que fue una manera sumamente eficaz de reunirnos a todos. Nunca había participado en ninguno de estos grupos intercomunitarios. Y realmente fue un concepto que deberá evolucionar, y perfeccionarse y mejorarse a medida que vamos avanzando, trabajando con distintas partes de la comunidad.

Fue muy interesante conocer las distintas perspectivas de distintas partes de la comunidad, según los procesos de las reuniones de ICANN. Cómo tienen que ser estructuradas, cómo los distintos grupos sienten que vienen a las reuniones de ICANN con un objetivo en particular. Y lo que van a ver, es un documento que fue publicado para comentario público. Y la razón por la cual lo queremos presentar en la orden del día del GAC, es que tenemos las recomendaciones para hacer las consultas en cuanto a las regiones públicas. Y no queremos que esto se pierda en medio de toda la ambulancia material que hay. Esto es algo que sobre lo que tenemos que desarrollar comentario.

Fue fascinante enterarnos, a partir de las reuniones del personal de la ICANN, el personal de la ICANN, cómo han evolucionado las cosas a lo largo del tiempo. Y también los desafíos que ellos enfrentan como



---

parte del personal. Y cómo deben manejar todo el principio de rotación geográfica, que todo el mundo considera que debe conservarse. Tenemos que seguir operando sobre esa base de rotación geográfica.

Pero, a medida que va creciendo el tamaño de las reuniones, la concurrencia aumenta, los requisitos para las sedes de la reunión también van cambiando. Y cada vez se hace más desafiante para el personal de ICANN, encontrar los lugares adecuados, en las distintas partes del mundo. Porque estas reuniones se han expandido, se han ampliado, en alcance y en número. Hay muchísimo detalle en el documento sobre cuántas reuniones se producen al mismo tiempo.

Creo que había 238 sesiones que se estaban llevándose en simultáneo. Y realmente es muchísimo. Y hay que ajustar todas las tuercas y tornillos. Y también encontrar la estructura correcta. No hay nada que sea secreto, o sagrado, con respecto a cómo llevamos ahora las reuniones.

Ahora recordarán que el lunes tenemos un montón de sesiones y tenemos que ajustar todas nuestras agendas, para poder asistir a esas otras sesiones. Muchos no tenían ni idea de que la GNSO y el GAC se habían empezado a reunir los sábados. La ccNSO, aparentemente, solamente necesita dos días y medio para reunirse.

Así que es muy interesante ver las distintas necesidades y cómo se pueden reunir todas estas perspectivas diferentes. Y nosotros no estábamos allí representando al GAC.



---

Estábamos a título personal, pero como miembros del GAC, tratábamos de aportar a la discusión qué es lo que el GAC quiere lograr en esas reuniones. ¿Por qué son tan importantes estas reuniones presenciales para nosotros? Porque aquí es donde nosotros podemos concluir determinadas tareas, que se comienzan entre sesiones, entre reuniones.

Fue una sesión sumamente educativa, informativa para todos y también para el personal. Entonces lo que van a ver aquí, son unas recomendaciones que reflejan las visiones, las opiniones de todo el grupo. Proponemos algunos cambios que no son cambios drásticos, al cronograma habitual, y que tenemos ahora.

Algunos lo podrán considerar como drásticos, pero tratamos de establecer más tiempo para el trabajo entre distintas partes de la comunidad, y para también la participación con las Unidades Constitutivas y con las otras Organizaciones de Apoyo.

Todo el mundo siente que hay muchos hilos y que es necesario reconstruir esas reuniones de ICANN, para derribar esa barreras entre las SOs y las ACs. Entonces, por lo menos, tratamos de establecer una estructura para eso. Hay que focalizarse en los métodos de trabajo.

También más tiempo para el desarrollo de capacidades y para la difusión externa en distintas regiones. Estamos tratando de dejar espacios en las agendas para ello. Y se ha propuesto algo que, en realidad nosotros modificamos.

---

Una propuesta, que creo que fue presentado por el personal. No recuerdo con él la fuente. Con respecto a las reuniones regionales y la mayoría del grupo de MSWG, dijo que todos sienten que tienen que ir a las reuniones regionales, para mantenerse actualizados. Entonces, no aceptamos ese concepto de hacer reuniones regionales.

Pero lo que sí hicimos, y acá teníamos que tener en cuenta los desafíos logísticos que presenta una reunión. Como se ubica un centro de convenciones, o un lugar. Tener un en reunión a mitad de año, más corta. Deshacernos de la sesión pública. No necesitaríamos así una ceremonia pública.

Empezaríamos directamente a trabajar y nos focalizaríamos más en este sistema de un trabajo colaborar vivo entre las SOs y las ACs.

Para asegurarnos de continuar también con el concepto de la rotación geográfica, porque la reunión, no tendríamos, tal vez, el mismo tipo de lugar. Necesitaríamos una sede más pequeña. Y realmente fue muy útil escuchar al Keith Davidson, de .nz, que ya habían sido patrocinador es de esta reuniones. Y nos dijo que lo habían hecho en el 2006. Habían dado patrocinio para esa reunión, cuando era más pequeña. Pero les es imposible ser anfitriones en la reunión actual de la ICANN, dado su tamaño. Sí, podrían ser anfitriones de esta reunión a mitad de año, más pequeña.

Entonces, hay mucha predisposición, mucha voluntad en las distintas regiones, de ser anfitriones, sede de una reunión. Pero, muchas veces, no pueden acomodar todos los grandes números que esto



---

implica. Entonces esto, simplemente, es para darles una idea de lo que hablamos. No me acuerdo cuáles son los números que hablamos.

Pero ahora le doy la palabra a Ana para que continúe.

PORTUGAL:

Muchas gracias. Creo que ahora voy a mostrarles solamente las imágenes, porque Susan dijo todo.

Así que simplemente tengo que mostrarles las imágenes, nada más, Susan, es tan fácil.

Llevamos a cabo esta reunión del Grupo de Trabajo de Estrategias de las Reuniones de las Múltiples Partes Interesadas, que estaba compuesto por toda la gente de las Unidades Constitutivas y las Organizaciones de Apoyo. Y fue muy interesante, porque no nos conocíamos entre nosotros. Y no sabían ellos, que el GAC quería interactuar con ellos.

O sea que mantuvimos estas conversaciones, no solamente sobre la reunión de la ICANN, porque cada vez somos más los que participamos cada año, sino que hablamos del problema de la falta de diálogo que existe entre los distintos Comités Asesores y las Organizaciones de Apoyo.

No sé si ustedes están al tanto de esto, pero este informe está abierto al periodo de consultas públicas, de comentarios públicos.

No recuerdo cuando vence el plazo para presentar comentarios, pero es muy fácil verlo. El tema es el siguiente. Hoy en día, tenemos tres

---

reuniones con una rotación geográfica. Y aquí queremos mostrar dos cosas. Estamos aumentando la cantidad de participantes en cada reunión. Y hay muchísimas sesiones que se superponen. Por eso tenemos esta imagen, esta diapositiva.

Mañana habrá una sesión formal, donde Sebastien Bachelet va a presentar este informe. Y la estrategia que lo sustenta. Entonces, lo que estamos proponiendo, en estas sesiones que resultaron tan difíciles, fue tratar de llegar a la conclusión de cuál es la manera mejor de realizar esta reuniones. Y tal vez sería tener tres sesiones diferentes.

La reunión A, B, y C. Como pueden ver, están en gris, las reuniones actuales, que tienen una duración de cinco días.

Entonces, la reunión A sería similar a las reuniones actuales, más o menos la misma cantidad de días.

La reunión B, la segunda reunión sería más corta, solamente tres días. Y sería una reunión solamente de los Comités Asesores y las Organizaciones de Apoyo. Nada más que eso. No va a haber foro público, no va a haber ceremonia de apertura. Nada.

Nada más para el trabajo de los Comités. Y la tercera y última reunión, sería la reunión anual, general, que se concentraría en mostrar cuál es el el trabajo de ICANN. Sería la más grande de todas, estamos pensando en 8 días, en ese caso. Es como cinco días, tres días, y ocho días.



---

Otro de los puntos que se debatió, tenía que ver con la rotación para todas las reuniones. Y el problema que hay en algunas regiones, o en algunos países, que nunca podrían albergar una reunión. Como la segunda reunión va a ser más corta, porque va a ser solamente de gente que sea parte de las Organizaciones de Apoyo, de los Comités Asesores. Tendríamos la posibilidad de hacer esas reuniones en otros lugares que, en la actualidad, es imposible realizar. Esto es lo que quería mostrar. Y aquí vemos la interacción entre todas estas Organizaciones de Apoyo y Comités Asesores. No sé si saben, pero el GAC es uno de los comités que en general, mucha gente no conoce.

Yo me di cuenta y quise entender por qué no nos conocían. Porque, a veces, están acá escuchando algunos debates. Pero no entienden realmente de que hablamos acá. Qué es lo que debatimos. Piensan que nosotros imponemos cosas. No ven la imagen. Y hay una gran crítica, como que siempre nos reunimos muy lejos del resto. Para mí fue muy extraño, porque el GAC siempre estaba muy lejos. Esta vez, estamos acá en el medio. Creo que es algo muy bueno. Y podemos salir, ver otra gente, verlos a todos. Y creo que ese es el primer paso hacia la gente. Los miembros del GAC somos personas normales y no tenemos por qué estar muy lejos, y nunca ir a la gala.

Como esta vez es lunes, sí vamos a ir a la gala.

Entonces en esta imagen mostramos dos cosas. Donde vamos a tener más tiempo, más tiempo eficaz y eficiente, para cada Organización de Apoyo y Comité Asesor. Y porque debemos, y tenemos que, llegar a tener más interacción entre todos estos grupos. Entonces, nosotros





---

proponemos seguir teniendo el foro público en la primera y en la tercera reunión.

En la segunda reunión, les recuerdo, sería una reunión de trabajo nada más, de cada una de las unidades constitutivas. Pero pensamos que sería interesante tener dos foros públicos. Uno, al comienzo de cada una de las reuniones de la ICANN. Donde cada Organización de Apoyo y Comité Asesor podría dar sus actualizaciones y la Junta escucharía. Y otra, al final, que es como el actual, donde hay comentarios de la comunidad y se realizan preguntas y respuestas. Esto es un resumen de todo. Estas son las recomendaciones, entonces, para las que estamos viendo comentarios de parte de ustedes.

Hasta el momento, tenemos muy pocos comentarios y realmente. Por un lado, puede ser porque las recomendaciones son muy buenas. Pero sospecho que no es lo que sucede. Sospecho que hay cierta fatiga de parte de la gente, porque siempre se piden comentarios sobre ciertos temas. También me doy cuenta de que a la gente no le interesa el trabajo que se hizo el último mes.

Pero este trabajo muy importante, porque es la estructura de las reuniones de ICANN. Y puede cambiar la interacción, y puede cambiar el diálogo que tenemos con las partes interesadas de la comunidad. Y con eso termino.

Entonces, mañana, mañana lunes a las tres y cuarto, vamos a tener una sesión formal. Donde todas estas recomendaciones van a ser ampliadas. Y van a tener en la oportunidad, entonces, de formular

---

preguntas también. Pero creíamos que teníamos que hacer esta presentación al GAC, porque van a haber otras reuniones, que se va a superponer con esa sesión. Y pensamos que teníamos que hacer esta presentación al GAC.

Así que si alguien tiene preguntas, les pido por favor que la formula en este momento.

PETER NETTLEFOLD:

Gracias, Estados Unidos y Portugal, por esta presentación.

Creo que todos estamos de acuerdo que es un tema muy importante y que va tener implicancias en la forma en que nosotros trabajamos y vamos a trabajar en el futuro. Sé que tenemos una sesión mañana quince y quince. Todos los que estén interesados pueden asistir y escucharla. Y aprovechar entonces, esa oportunidad de que haya varios miembros del GAC, que están haciendo un seguimiento activo de este trabajo y este equipo de trabajo, como son Estados Unidos y Portugal.

Veo acá a los colegas de la GNSO. Así que vamos a tomar un tiempo para reorganizarnos y ocupar los lugares que nos corresponden, e iniciar la sesión.

PETER NETTLEFOLD:

Les pido por favor que, si alguien quiere sentarse, sigue habiendo más lugares de este lado de la sala. Para que nadie esté parado. Por favor.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]

